

Conducir de manera segura para los CIUDADANOS EXTRANJEROS

Cuando conduzcas un automóvil o cualquier otro vehículo, sigue los siguientes consejos, además de respetar las reglas del Código de Circulación italiano:

1. La conducción en Italia es por la derecha; en la autopista, es conveniente viajar siempre por el carril más libre a la derecha y no hay que circular por el carril de emergencia.
2. No exageres con la velocidad. Los límites de velocidad existen, aprendamos a respetarlos:

- 50 km/h en las poblaciones
- 90 km/h en las carreteras
- 130 km/h en autopistas

- 3.** Mantén siempre una distancia de seguridad correcta con el vehículo que te precede para frenar a tiempo y no chocar con él.
- 4.** Es obligatorio abrocharse los cinturones de seguridad, también en los asientos traseros.
- 5.** Los niños pequeños, de hasta un metro y medio de altura, tienen que viajar dentro de sus sillas homologadas, apropiadas a su peso y bien abrochadas.
- 6.** Cuando estés en el coche y recibas una llamada por teléfono, detente y responde tranquilamente.
- 7.** Conducir bajo los efectos del alcohol o de drogas disminuye la capacidad de ver y evaluar los peligros de la carretera.
- 8.** De cuatro o de dos ruedas, los vehículos han de someterse regularmente a la revisión periódica en un taller autorizado. En especial, controla una vez al mes la presión de inflado de los neumáticos.
- 9.** Respeta la precedencia del peatón que atraviesa por los pasos para peatones; reduce la velocidad y detente si fuera necesario.
- 10.** Lleva siempre el casco si conduces un vehículo de dos ruedas, bien abrochado.
- 11.** Acuérdate de que la bicicleta tiene que tener los frenos que funcionen, un timbre, luces eléctricas blancas delanteras y rojas traseras, autorreflectantes rojos traseros homologados, amarillos en los pedales y a los lados de cada una de las ruedas.
- 12.** No uses la bicicleta en la acera. Usa los carriles bici si los hay.

**Direzione Regionale Lombardia**

Corso di Porta Nuova, 19 - 20121 MILANO

www.inail.it - tel. 02 62581



Regione Lombardia

Piazza Città di Lombardia, 1 - 20124 MILANO

www.sicurezza.regione.lombardia.it - tel. 02 67658488



AUTOMOBILE CLUB MILANO

Corso Venezia, 43 - 20121 MILANO

www.milano.aci.it - tel. 02 77451

INAIL**Direzione Regionale Lombardia**

Regione Lombardia



Guidare in sicurezza per i CITTADINI STRANIERI

Driving safely for FOREIGN CITIZENS

Conduire en toute sécurité pour les RESSORTISSANTS ÉTRANGERS

Conducir de manera segura para los CIUDADANOS EXTRANJEROS

Guidare in sicurezza per i CITTADINI STRANIERI

Quando sei alla guida di un'automobile o di un qualunque altro veicolo, oltre a rispettare le regole del Codice della Strada italiano, segui questi consigli:

1. La guida in Italia è a destra; in autostrada è bene viaggiare sempre sulla corsia più libera a destra e non si deve assolutamente circolare sulla corsia di emergenza.
2. Non esagerare nella velocità. I limiti ci sono, impariamo a rispettarli:

- 50 km/h nei centri abitati
- 90 km/h sulle strade extraurbane
- 130 km/h in autostrada

3. Mantieni sempre una corretta distanza di sicurezza dal veicolo che ti precede in modo da frenare in tempo e non andare contro di esso.
4. Allacciare le cinture di sicurezza è un obbligo, anche nei sedili posteriori.
5. I bambini piccoli, fino a un metro e mezzo di altezza devono viaggiare dentro i loro seggiolini omologati, adeguati al loro peso e ben allacciati.
6. Quando sei in macchina e ricevi una telefonata, ferma l'auto e rispondi in tutta tranquillità.
7. Guidare sotto l'effetto di alcool o di droghe diminuisce la capacità di vedere e valutare i pericoli della strada.
8. A quattro o a due ruote, i veicoli devono essere sottoposti regolarmente alla revisione periodica presso un'officina autorizzata. Per gli pneumatici, in particolare, controlla una volta al mese la pressione di gonfiaggio.
9. Dai sempre la precedenza al pedone che vuole attraversare sulle strisce pedonali; rallenta e, se necessario, fermati.
10. Alla guida di un motociclo indossa sempre il casco, ben allacciato.
11. Ricordati che la bicicletta deve avere freni funzionanti, un campanello, luci elettriche bianche anteriori e rosse posteriori, catadiottri omologati rossi posteriori, gialli sui pedali e sui lati di ciascuna ruota.
12. Non usare la bicicletta sul marciapiede. Se ci sono, usa le piste ciclabili.

Driving safely for FOREIGN CITIZENS

When you are driving a car or any other vehicle, besides respecting the rules of the Italian Highway Code, make good use of these recommendations:

1. Motorists in Italy drive on the right. On the motorway, it is recommended that you use the rightmost lane where there is least traffic. It is forbidden to drive on the hard shoulder.
2. Do not drive too fast. There are speed limits for the different kinds of road and we should all respect them:

- 50 km/h in urban areas
- 90 km/h on suburban motorways
- 130 km/h on motorways

3. Keep a safe distance from the vehicle in front so that you can break in time.
4. Wear safety belts at all times while in the vehicle, both in the front and in the rear seats.
5. Children less than 1.50 m tall must be seated in a child seat or child restraint securely fastened and suitable to the child's weight.
6. When driving or riding a vehicle, if you receive a phone call, stop the car and then answer the call in total safety.
7. Driving under the influence of alcohol or drugs seriously affects the ability to recognize and assess road hazards and risks.
8. Four- or two-wheeled vehicles should be subject to a periodic maintenance review by licensed mechanics. Tires must be correctly inflated and their inflation pressure should be checked once a month.
9. Give way to any pedestrians on the crossing; slow down and if necessary, stop.
10. When riding a motorcycle you should always wear a securely fastened helmet.
11. Bicycles should have efficient brakes, a bell, front white lights and red rear lights. They must also be equipped with a rear red reflector, amber pedal reflectors and amber wheel reflectors.
12. Do not cycle on pavements. Where available, use the cycle lanes.

Conduire en toute sécurité pour les RESSORTISSANTS ÉTRANGERS

Quand vous êtes à la conduite d'une voiture o de tout autre véhicule, outre à respecter les règles du Code de la Route italien, veuillez suivre ces conseils:

1. La conduite en Italie est à droite; en autoroute il convient de rouler toujours sur la voie de circulation la plus dégagée à droite et il ne faut en aucun cas rouler sur la voie de circulation d'urgence.
2. N'exagérez pas avec la vitesse. Les limites de vitesse existent, apprenons à les respecter:

- 50 km/h dans les centres habités
- 90 km/h sur les routes extra-urbaines
- 130 km/h sur les autoroutes

3. Gardez toujours une correcte distance de sécurité du véhicule qui vous précède de façon à freiner à temps et de ne pas aller contre ce véhicule.
4. Attacher toujours les ceintures de sécurité est obligatoire, même dans les sièges arrière.
5. Les enfants en bas âge, jusqu'à un mètre et demi d'hauteur, doivent voyager dans les sièges enfants homologués, adaptés à leur poids et avec les ceintures attachées.
6. Quand vous êtes dans la voiture et que vous recevez un coup de fil, arrêtez la voiture et répondez en toute sérénité.
7. Conduire sous l'influence de l'alcool ou des drogues réduit la capacité de voir et d'évaluer les dangers de la route.
8. Les véhicules à quatre ou à deux roues doivent être soumis régulièrement à un contrôle technique périodique chez un réparateur agréé. En particulier, pour les pneus, il faut contrôler une fois par mois la pression de gonflage.
9. Donnez toujours la priorité aux piétons qui veulent traverser la route sur les passages réservés aux piétons: ralentissez et, s'il le faut, arrêtez-vous.
10. Si vous conduisez un motocycle, vous devez être toujours coiffé d'un casque, bien attaché.
11. Rappelez vous que votre vélo doit avoir les freins en parfait état, un avertisseur sonore, les feux électriques blanc avant et rouge arrière, des catadiotres arrière rouges homologués, des catadioptr jaunes sur les pédales et sur les côtés de chaque roue.
12. N'utilisez pas le vélo sur le trottoir. Si elles existent, empruntez les pistes cyclables.